

人と知り合いになる場面でよく使われる表現を中心に、基本的な会話表現をまとめています。相手の性別によって言い方が変わるものに、注意しましょう。

●お名前は？(相手の名前をたずねる)

- ؟ مَا أَسْمُكَ？ A1 ma smu-ka? ※A1・A2の mā は短く ma と読みます
 あなた(男)の名前は何ですか。
 ؟ مَا أَسْمُكِ？ A2 ma smu-ki?
 あなた(女)の名前は何ですか。
 . إِسْمِي تَانَاكَ B 'ism-ī tanaka.
 私の名前は田中です。

●どちらから？ご出身は？(相手の出身地をたずねる)

- ؟ مِنْ أَيْنَ أَنْتَ？ A1 min 'ayna 'anta?
 あなた(男)はどこから来ましたか？
 ؟ مِنْ أَيْنَ أَنْتِ？ A2 min 'ayna 'anti?
 あなた(女)はどこから来ましたか？
 . أَنَا مِنْ أَلْيَابَانَ B 'anā mina l-yābān(i).
 私は日本から来ました。

●お仕事は？(相手の職業をたずねる)

- ؟ مَا عَمَلُكَ？ A mā 'amalu-ka?
 あなた(男)の仕事は何ですか？
 . أَنَا مُوَضَّفٌ B 'anā muwazzaf(un).
 私は会社員です。＜述語の名詞は男性形＞
 ؟ مَا عَمَلُكِ？ A mā 'amalu-ki?
 あなた(女)の仕事は何ですか？
 . أَنَا مُدْرِسَةٌ B 'anā mudarrisa(tun).
 私は教師です。＜述語の名詞は女性形＞

●すみません。(人に話しかける、自分に注意を向ける)

- . لَوْ سَمَحْتَ A1 law samaḥta.
 すみません。[あなた(男)が許すなら]
 . لَوْ سَمَحْتِ A2 law samaḥti.
 すみません。[あなた(女)が許すなら]

●ようこそ。いらっしやい。(歓迎の気持ちを示す)

- . أَهْلًا وَسَهْلًا A 'ahlan wa-sahlan.
 ようこそ。[家族のようにくつろいで下さい]
 . أَهْلًا بِكَ B1 'ahlan bi-ka.
 (男性に対する返答)
 . أَهْلًا بِكِ B2 'ahlan bi-ki.
 (女性に対する返答)
 . مَرْحَبًا A marḥaban.
 ようこそ。こんにちは。
 . مَرْحَبًا بِكَ B1 marḥaban bi-ka.
 (男性に対する返答)
 . مَرْحَبًا بِكِ B2 marḥaban bi-ki.
 (女性に対する返答)

●はじめまして。お会いできて光栄です。(初対面の相手に挨拶する)

- . فُرْصَةٌ سَعِيدَةٌ A furṣatun sa'īda(tun).
 はじめまして。[幸運な機会]
 . تَشَرَّفْنَا A tašarrafnā.
 お会いできて光栄です。[我々は名誉を授かった]

●ありがとうございます。—どういたしまして。(感謝を述べる)

- . شُكْرًا جَزِيلًا A šukran jazīlan.
 どうもありがとうございます。
 . عَفْوًا B 'afwan.
 どういたしまして。

●失礼ですが。失礼します。(相手の許しを得る)

人に話しかける時、場を離れる時などに使われます。

- . عَنِّ إِيذْنِكَ A1 'an 'idni-ka.
 失礼します。[あなた(男)の許しによって]
 . عَنِّ إِيذْنِكِ A2 'an 'idni-ki.
 失礼します。[あなた(女)の許しによって]